



ОТРАЖЕНИЕ В ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ ОСОБЕННОСТЕЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ

ХудойбердиеваЗарнигорЖуманазаровна, студентка «Владимирского
государственного университета
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

Аннотация: Как известно, язык и культура неразрывно сплетены между собой. Язык является частью культуры. Вся культурная активность не может отделиться от языка, язык является одной из главных форм достояния и улучшения культуры. Любой язык – это отражение культуры с огромным духовным богатством. В данной статье рассмотрены отражения данных понятий.

Ключевые слова: нация, отражение, отличия, культура, язык, речь.

Пословицы и поговорки являются отражением жизни той нации, к которой они принадлежат, это образ мыслей и характер народа. Верное и уместное применение пословиц и поговорок придает речи выразительность, позволяет точно и ярко охарактеризовать предмет речи.

При общении русского и узбекского народа наблюдаются существенные отличия. Например, при встрече русскоязычные обычно не обращаются к незнакомым людям посредством лексических единиц, связанных с родством, что говорит о национально-культурных особенностях русского народа. В данном случае существующие обращения к незнакомымлюдям – это слово «девушка», «женщина», к мужчине – «молодой человек», «мужчина», иногда - «бабушка» и «дедушка», что характерно для необразованных слоев населения.

Такой коммуникативный феномен подтверждает, принадлежность разным речевым культурам, различным менталитетам, и национально-культурным речевым традициям в процессе сопоставительно-функциональной трактовки лингвокультурных особенностей пословиц и поговорок русского и узбекского языков.



Множество пословиц и поговорок оформляется с помощью таких тропов, как метафоры, эпитеты, сравнения, гиперболы, повторы и параллелизм. Пословицы называют «народной премудростью», бесценной жемчужиной словотворчества: «Пословица – закваска для слов», «Пословицы – украшение мысли», «Дедовские назидания – мудрые слова» и т. д.

Пословицы и поговорки тесно связаны с культурой; являются накоплением истории и показывают глубокую привязанность национальной культуры. Многие годы эти изречения являлись сводом законов нравственности и норм поведения и оказывали большое воздействие на образование духовности нации. В пословицах и поговорках отражены исторический навык народа, представления, связанные с трудовой деятельностью, бытом и культурой людей.

Пословицы и поговорки представляют собой отменный материал для знакомства с особенностями национального характера, так как несут в себе отпечаток своеобразия образной системы. Изучение пословиц и поговорок в любом языке может способствовать пониманию менталитета и национального характера носителя этого языка.

У каждой культуры есть свои ключевые слова, например, у русских это *двойственность*. Русский народ в высшей степени поляризованный народ, совмещающий в себе противоположности. Как писал Н. Бердяев: «Им можно очароваться и разочароваться, от него всегда можно ждать неожиданностей, он в высшей степени способен внушить к себе сильную любовь и сильную ненависть»[1].

Все существующие формы уклада, верования, опыт народа – особенности национальной культуры – отражаются в паремиях. Каждый этнос приобретал опыт и знания в труде, наблюдениях за природой, окружающей средой и за взаимоотношениями людей. Словесным выражением этого стали пословицы, в которых отражен и закреплён многовековой социально-исторический опыт именно того или иного народа. Изучение этого языкового пласта помогает понять менталитет и национальный характер носителя определенного языка.



Паремии разных народов, оперируя схожим набором положительных и отрицательных стереотипов, ценностей, испытывают на себе влияние образа жизни народа, особенностей его мышления. В пословицах и поговорках нашла отражение вся многогранная жизнь народа, все сферы деятельности человека, его бытийного состояния. Например, характер русского народа находит выражение в том, что русские бывают и добрыми, и жестокими, проявляют не только приверженность к религии, но и неуважение к Богу.

Центральной фигурой в них всегда выступает *человек* в своих различных проявлениях – во взаимоотношениях с членами коллектива и прежде всего в семье. У многих народов как положительные оцениваются качества взаимовыручки, поддержки, помощи другому («Дерево держится корнями, а человек друзьями», «Не имей сто рублей, а имей сто друзей», «Дружбу помни, а зло забывай»), не поощряется индивидуализм («Один в поле не воин»), подчеркивается приоритет добра («В ком добра нет, в том и правды мало»), справедливости («Сила дружбы в справедливости», но и «Око за око, зуб за зуб»), честности («Хоть мошна пуста, да душа чиста», «Не тот прав, кто сильный, а тот, кто честный»). Все действия человека предполагают определенное воздаяние, поэтому за плохие дела ждет расплата, а за хорошие награда: «Как аукнется, так и откликнется».

Большое место в жизнеустройстве общества играет *религия*, она Бог воспринимается как высшая совесть («Что Богу не угодно, то и не годно», «С Богом хоть за море, а без Бога ни до порога»), надежда на Бога во многих делах и начинаниях является отличительной чертой многих сообществ («Даст Бог день, даст Бог и пищу»).

Значительное место в пословицах и поговорках отводится *семье*, и в пословицах этой тематики каждый народ отражает представление о сплоченности семьи. Хорошей считается семья крепкая, дружная, где много детей, которые уважают родителей, где родители воспитывают своих детей в любви, где все делают сообща («Семья в куче, не страшна и туча», «Не будет добра, коли в семье вражда», «Семья крепка ладом», «Вся семья вместе, так и душа на месте», «Дитячко что тесто,



как замесил, так и выросло», «Детки подросли, отца растрясли, оттого растрясли, что умел отец родить, а не умел разуму научить» и др.).

Сопоставление пословиц и поговорок, бытующих в русском и узбекском языках, позволяет понять, в чем состоит общность и чем отличается представление о мире, религии, народе, семье и многих других ценностях. Только на это основе возможно адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам.

Из этого следует что в пословицах и поговорках нашли отражение особенности национальные представления о понятиях, входящих в число ключевых концептов узбекской языковой картины мира. Изучение специфики репрезентации базовых слоев названных концептов в русской паремии наглядно иллюстрирует представление о традиционных нравственных ценностях русского народа.

Литература:

1. Бердяев Н.А. Самопознание. М., 1991. Изд-во Книга, г: Москва, *стр.*446
2. Даль В.И. Пословицы русского народа. – М.: Изд. Астрель, АСТ, 2000. – 752 с.
3. Саримсаков Б.И. Предисловие // Узбекские народные пословицы.- Ташкент: Фан, 1983
4. Шадиева Д. К. Экстраполяция и изучение тенденций на изменение норм русского языка //Современные проблемы филологии. – 2022. – С. 133-138.
- 5.Шадиева Д. К. ИЗУЧЕНИЕ ХАРАКТЕРА ИЗМЕНЕНИЙ НОРМ РУССКОГО ЯЗЫКА //Ученый XXI века. – 2022. – №. 8 (89). – С. 27-32.